

AUMSVILLE



NAVIDAD EN EL PARQUE pág. 8

MAPA DE SANTA PÁGS. 10-11

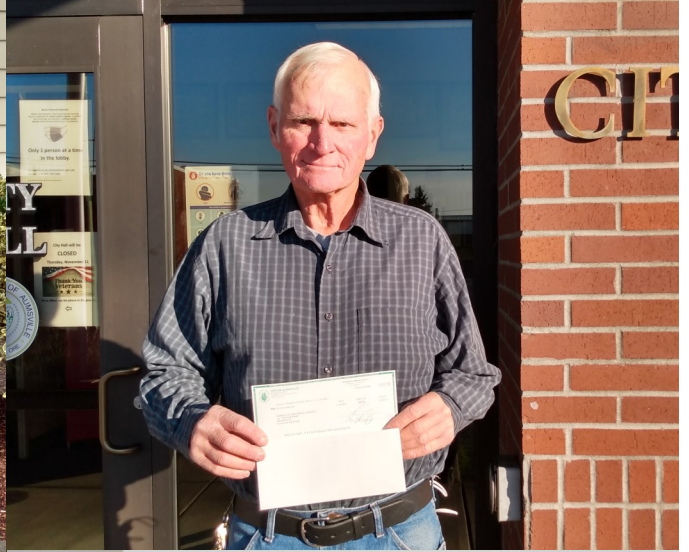
DANDO ÁRBOL pág. 13



Diciembre de 2021

City of Aumsville
595 Main St.
Aumsville, OR 97325

A Great Place to Live!



CORN FEST REGRESA

El Corn Fest fue un gran éxito, en parte gracias a nuestros maravillosos voluntarios y patrocinadores. El evento fue rentable y pudimos distribuir \$ 14,000 a grupos de servicio comunitario que ayudaron a organizar y dotar de personal al Corn Fest.

Gracias a estos grupos por su servicio:

- Teatro Comunitario de Aumsville
- Sociedad histórica de Aumsville
- Grupo de Boy Scouts 405
- Distrito escolar de Cascade
- Tropa de Girl Scouts 11890
- Mercado comunitario de Mama
- Búsqueda y rescate del condado de Marion
- Equipo de integración de servicios en cascada
- Club de intercambio de Aumsville



DISCO DE JUGUETE DE LA POLICÍA DE AUMSVILLE

El Departamento de Policía de Aumsville una vez más tiene una colecta de juguetes para niños necesitados en Aumsville.

Estamos reuniendo obsequios nuevos y sin abrir para los niños. (¡El efectivo también funciona!) Los obsequios se envolverán y entregarán a los niños dentro de los límites de la ciudad de Aumsville. Su contribución es esencial para el éxito continuo de este valioso programa.

Cada año, con la ayuda de los residentes y negocios de Aumsville, el Departamento de Policía ha recolectado dinero en efectivo y juguetes para brindarles a muchos niños una temporada festiva más feliz de la que podrían haber tenido. También les vendría bien papel de regalo y cinta adhesiva.

Si usted es una familia que lo necesita, las solicitudes están disponibles en el Departamento de Policía de Aumsville.



Si tiene preguntas, comuníquese con la Especialista de Apoyo de la Policía Brenda Campbell al 503-749-2188.

Los barriles de recolección de juguetes se colocaron en los siguientes lugares a principios de noviembre:

Departamento de Policía
Banco Comunitario Riverview
G3
Tornado Fitness
Dólar general

Necesitaremos voluntarios para envolver juguetes, visitas de Papá Noel y Navidad en el parque a medida que nos acercamos a las vacaciones. Comuníquese con la Especialista de apoyo policial, Brenda, en 503-749-2188, o al Ayuntamiento en 503-749-2030 para obtener más información.

REUNIÓN PÚBLICA DE ANÁLISIS DE NECESIDADES DE VIVIENDA

Como parte del Análisis de necesidades de vivienda (HNA), la ciudad de Aumsville desea invitarlo a una jornada de puertas abiertas el martes 7 de diciembre a las 5:00 p.m. para discutir las necesidades de vivienda de la ciudad y brindar comentarios sobre el trabajo preliminar. Específicamente, queremos tener una conversación sobre su opinión sobre los tipos de vivienda necesarios, las barreras a la vivienda y lo que Aumsville puede hacer mejor para garantizar que se proporcione una vivienda adecuada a personas de todos los orígenes y niveles de ingresos. El aporte de los residentes y dueños de negocios de Aumsville es fundamental para el proceso de HNA y ayudará al comité asesor del proyecto a evaluar los métodos adecuados para satisfacer las necesidades identificadas.

Respuestas a algunas preguntas frecuentes:

¿Dónde se llevará a cabo la jornada de puertas abiertas?

La jornada de puertas abiertas se llevará a cabo en el Centro Comunitario de Aumsville. Se implementarán los protocolos COVID-19 y la ocupación será limitada.

¿Necesito tener conocimientos sobre vivienda / planificación para asistir?

¡Absolutamente no! El objetivo de la jornada de puertas abiertas es que el personal escuche los pensamientos e ideas del público.

Si no puedo asistir, ¿puedo enviar mis ideas y comentarios?

¡Sí! Hay una encuesta disponible en el Ayuntamiento o en línea, donde puede ayudarnos a completar la información necesaria. Además de las preguntas de la encuesta, le recomendamos que agregue cualquier comentario adicional que desee enviar.

Complete la encuesta en línea aquí:

<https://www.aumsville.us/bc-pc/webform/housing-needs-survey>

¿Habrá otras oportunidades para la participación del público en el proceso?

Sí, pero le recomendamos encarecidamente que asista a la jornada de puertas abiertas, ya que este es un momento importante para contribuir con sus pensamientos mientras el personal continúa trabajando en la HNA.

TENGA EN CUENTA

La primera sesión, solo para miembros del público, comienza a las 5:00 p.m. hasta las 5:50 p.m.

La segunda sesión, con funcionarios electos, comienza a las 6:00 p.m. hasta las 6:50 p.m.

NOTICIAS DEL CONDADO DE MARION

LLAMANDO A TODOS LOS JÓVENES DE LA ESCUELA SECUNDARIA - ¡REGÍSTRESE HOY!

Los adolescentes de Aumsville y sus alrededores están invitados a unirse a la Cumbre de Liderazgo Juvenil ILead virtual gratuita: ¡Mejorando nuestro futuro el 11 de diciembre de 2021!

Conéctese con adolescentes de nuestra región y de todo Oregón en un ambiente divertido y acogedor con juegos, buen rollo y regalos gratis. ¡Inspírate con nuestro orador principal, el Dr. John "Push" Gaines! Mejore sus habilidades de liderazgo, salud mental y bienestar, y preparación para la vida a través de talleres dirigidos por oradores jóvenes profesionales.

Carpe Diem Oregon Teens! Únase a nosotros para que, juntos, mejoremos nuestro futuro.

Para obtener más información y registrarse hoy: www.cityofsalem.net/ileadsummit o ILEAD Youth Summit MWV en: <https://m.facebook.com/ILEADoregon/>



NOTICIAS DEL DISTRITO ESCOLAR CASCADE

Por primera vez en la historia de Cascade High School, el equipo de voleibol fue coronado campeón estatal. Los Cougars culminaron su temporada histórica al vencer a las Sisters en el campeonato estatal en cinco sets: 27-29, 25-17, 17-25, 25-18, 15-7.



Los estudiantes, el personal y los miembros de la comunidad viajaron a Corvallis para ver el enfrentamiento por el campeonato estatal y los Cougars no decepcionaron al llevarse a casa el primer título de voleibol en la historia de la escuela.

“Estoy muy orgulloso de ser parte de esta comunidad”, dijo el superintendente Darin Drill. “Se sintió como si todos en nuestro distrito estuvieran en ese gimnasio. La energía fue increíble y fue genial ver todo el apoyo”.

También este mes, el Distrito Escolar de Cascade presentó su propuesta de financiamiento para el Alivio de Emergencia Tres para Escuelas Primarias y Secundarias (ESSER III).

Durante los próximos tres años, Cascade recibirá \$ 4 millones en fondos del programa ESSER. El distrito ha asignado \$ 1,075,000 para el primer año.

Esta primera porción de fondos se utilizará para lo

siguiente:

- Horas extendidas para tutoría y apoyo académico después de la escuela.
- Horas extendidas para enriquecimiento de verano / apoyo académico
- Servicios adicionales de asesoramiento y tutoría para las poblaciones de mayor riesgo
- Transporte para programas extracurriculares y de verano
- Recursos y materiales para espacios de aprendizaje al aire libre en el nivel primario.
- Recursos para enlace con la comunidad y boletines informativos trimestrales
- Apoyo de salud mental del personal y subsidio bancario por enfermedad relacionado con COVID
- Módulos y oportunidades de aprendizaje experiencial y CTE en todo el distrito
- Chromebooks y "hotspots" adicionales para los estudiantes con mayor riesgo
- Materiales de lectura suplementarios para educación especial K-5

“Esta propuesta fue un esfuerzo de colaboración entre administradores, maestros y personal”, explicó Drill. “Esto tendrá un impacto tremendo para nuestros estudiantes y personal en los próximos años”.

El distrito puede comenzar a gastar los fondos de ESSER III de inmediato.

MENSAJE DE LA SENADORA DEL ESTADO



A medida que nos acercamos a la temporada navideña, la legislatura se está preparando para la breve sesión de 2022. Como presidente del Comité Senatorial de Atención Médica, presentamos dos proyectos de ley importantes: uno que requerirá cobertura de seguro de fertilización in vitro para ayudar a las personas a formar familias y otro para establecer un centro de facilitación de recursos para lesiones cerebrales para ayudar a las personas con lesiones cerebrales. para recibir la atención que necesitan.

En cuanto a mis facturas personales, presentaré un proyecto de ley que ayuda a las personas que viven en unidades de vivienda asequibles que se están moviendo al precio del mercado para asegurarse de que puedan permitirse quedarse en sus hogares.

Mi segundo proyecto de ley será la creación de un registro en línea para los cuidadores comunitarios para facilitar la búsqueda de cuidadores calificados y garantizar que puedan brindar la atención que su familia necesita.

Aunque este boletín se publicará después del Día de los Veteranos, quiero agradecer a los casi 19 millones de veteranos que viven en nuestro país. Muchos veteranos han tenido dificultades para encontrar trabajo, vivienda o atención médica. Podemos hacer mejor para ayudarlos. Estoy aprendiendo en este trabajo que no existe un enfoque de "talla única" para cualquiera de nuestras preocupaciones sociales, desde encontrar un empleo adecuado, a la escasez de viviendas asequibles, a la necesidad de más servicios de salud mental y más. Nos necesitamos unos a otros, y si alguna vez hubo un momento en el que necesitábamos ayudarnos unos a otros y trabajar juntos, es ahora.

¡Gracias a nuestros veteranos, hoy y siempre y felices fiestas a todos!

MENSAJE DE LA REPRESENTANTE DEL ESTADO



Amigos -

Estamos entrando en los largos y oscuros días del invierno y los últimos días fugaces de 2021. Ha sido un año más de lucha contra el COVID19. Hemos aprendido que la vida sigue avanzando independientemente de nuestra salud, empleo o educación. Si bien nuestras circunstancias temporales no son ideales, creo que nuestras comunidades de HD19 han logrado buenos resultados y, en algunos casos, un buen progreso al abordar los problemas.

En mi sesión de escucha más reciente, "Su distrito, su voz", pude compartir cómo dirigí Inversiones en la comunidad local (LCI) para la ciudad de Aumsville y Turner. Cada municipio recibió \$ 300,000 para destinarlos a proyectos dignos que beneficiarán a nuestras comunidades en los años venideros. La Ciudad de Aumsville planea mejorar la torre de agua y el parque adyacente al Ayuntamiento, y la Ciudad de Turner planea mejorar los baños en Burkland Pool. Dos organizaciones sin fines de lucro locales que gestionan la crisis de las personas sin hogar en Salem recibieron \$ 150,000 por sus esfuerzos.

Numerosos estudiantes del Distrito Escolar Cascade están inscritos en la recién inaugurada Willamette Career Academy - WCA - ubicada en Lancaster Dr NE en Salem. WCA ofrece programas innovadores para preparar a los estudiantes de secundaria para carreras de alta demanda y salarios altos en Oregon. Ellos también recibieron LCI para ayudar a apoyar a los estudiantes inscritos en tecnología diesel, servicios de salud y cosmología.

Las clases ofrecidas para el año escolar 2022-23 incluirán tecnología de fabricación, informática / tecnología de la información y tecnología de la construcción. Esta es la principal escuela técnica para nuestros estudiantes, los líderes y dueños de negocios del mañana. Estas cuatro inversiones en la comunidad local en un momento de angustia continua nos ayudan a todos a ver el futuro con más brillo y, en algunos casos, marcarán la verdadera diferencia en las vidas de los miembros individuales de la comunidad. Cuando era una madre joven, siempre buscaba actividades, a un costo mínimo o gratuito, para mis hijos cada vez que terminaba la escuela. Si usted es un padre que busca algunas actividades durante el día, considere visitar el Capitolio de su estado el mes de diciembre. Una vez más, "Vacaciones en el Capitolio" se llevará a cabo del 1 al 23 de diciembre de 8 a. M. A 5 p. M. La decoración navideña estará en exhibición y podrá disfrutar del ambiente festivo y un poco de historia durante su visita. El Capitolio está abierto y no hay tarifa, Capitolio del Estado de Oregon. 900 Court Street, Salem 97301. Al concluir 2021, sepa que mi personal Pam McClain, Lena Prine y yo estamos listos para ayudarlo a navegar por su gobierno estatal. Comuníquese por correo electrónico a rep.raquelmooregreen@oregonlegislature.gov o llame al 503.986.1419. ¡Felices fiestas y los mejores deseos para el 2022!

metología. Las clases ofrecidas para el año escolar 2022-23 incluirán tecnología de fabricación, informática / tecnología de la información y tecnología de la construcción. Esta es la principal escuela técnica para nuestros estudiantes, los líderes y dueños de negocios del mañana.

Estas cuatro inversiones en la comunidad local en un momento de angustia continua nos ayudan a todos a ver el futuro con más brillo y, en algunos casos, marcarán la verdadera diferencia en las vidas de los miembros individuales de la comunidad.

Cuando era una madre joven, siempre buscaba actividades, a un costo mínimo o gratuito, para mis hijos cada vez que terminaba la escuela. Si usted es un padre que busca algunas actividades durante el día, considere visitar el Capitolio de su estado el mes de diciembre. Una vez más, "Vacaciones en el Capitolio" se llevará a cabo del 1 al 23 de diciembre de 8 a. M. A 5 p. M. La decoración navideña estará en exhibición y podrá disfrutar del ambiente festivo y un poco de historia durante su visita. El Capitolio está abierto y no hay tarifa, Capitolio del Estado de Oregon. 900 Court Street, Salem 97301.

Al concluir 2021, sepa que mi personal Pam McClain, Lena Prine y yo estamos listos para ayudarlo a navegar por su gobierno estatal. Comuníquese por correo electrónico a rep.raquelmooregreen@oregonlegislature.gov o llame al 503.986.1419. ¡Felices fiestas y los mejores deseos para el 2022!

Todo lo mejor, rmg Raquel Moore-Green

EN TU COMUNIDAD

FUEGO RURAL DE AUMSVILLE DISTRITO DE PROTECCIÓN

A la comunidad de Aumsville,

¡Buen día vecino!

Y ahora... ¡inundaciones locales! El clima en Oregon siempre es interesante. ¡Parece que acabamos de restaurar el aparato de la última respuesta a un incendio forestal y ahora hay demasiada agua! Tenga cuidado al conducir durante las lluvias fuertes, ya que nuestras zanjas y arroyos pequeños pueden desbordarse rápidamente en la carretera.



El Distrito de Bomberos de Aumsville cierra el año calendario justo en el objetivo financiero, sin gastos inesperados con los que lidiar. ¡Ésto es una cosa buena! La Junta del Distrito de Bomberos llevará a cabo una sesión de trabajo en los próximos meses para discutir los requisitos de un bono de obligación general para financiar la construcción de nuestro nuevo edificio. ¡Las aportaciones del público siempre son bienvenidas!

¡Nuestra comunidad y patrocinadores regionales fueron muy generosos durante el Día de Acción de Gracias! Nos gustaría extender un sincero agradecimiento a Doerfler Farms, Blazer Industries, Shirl Shetler y Larson Loveberg de Helena por sus donaciones que proporcionaron 112 pavos que se rifaron en un juego de "bingo virtual". A todos aquellos donantes comunitarios que hicieron donaciones para sus boletos, ¡les damos las gracias! Esta es normalmente la recaudación de fondos más grande de los voluntarios, por lo que su generosidad es muy apreciada.

Como siempre, el Distrito de Bomberos tiene una necesidad crítica de bomberos voluntarios. ¿Crees que no es para ti? Te sorprenderías. Si tiene algún interés, acérquese y hable con nosotros. ¿Estás cansado de que tu cónyuge ande por la casa? ¡Somos la respuesta! ¿Los niños en edad universitaria no se van de casa? ¡Envíanoslos! Esta es una realidad que los jóvenes deben considerar: muy pocas cosas en un currículum son tan impresionantes para un empleador potencial como "Bombero voluntario", además de que podría conducir a una carrera rentable.

¡Manténgase a salvo y tenga una maravillosa temporada navideña!

Jefe Hari

SOCIEDAD HISTÓRICA DE AUMSVILLE

Aumsville ha tenido varias escuelas. Hay muy poca información sobre los primeros.

Las ubicaciones no son específicas. Quizás esto se deba a que el asentamiento era muy pequeño y había muy pocos puntos de referencia. A partir de 1893, la escuela ofreció un año de escuela secundaria además de los ocho años de escuela primaria. No había jardín de infancia en esos días. Se registra que en 1917 se ofrecieron cuatro años de escuela



secundaria. Alrededor de 1922, el edificio de la vieja escuela fue reemplazado por la Escuela Amos Davis, que estaba en el lado norte de Main Street entre las calles 8 y 9. Fue nombrado en honor al mismo hombre por quien se nombra la ciudad de Aumsville.

En 1923 no había una promoción de la escuela secundaria. En 1924 había nueve graduados. En 1926 se inició el servicio de autobuses escolares para los estudiantes rurales y los de las comunidades cercanas. A medida que aumentaba la inscripción, los grados de primaria se trasladaron a un edificio separado y la escuela en Main Street se convirtió en Aumsville High. En algún momento no registrado, se estableció un programa de formación de profesores. No está claro si los inscritos eran estudiantes de último año o si los graduados regresaron para recibir instrucción adicional. La enseñanza práctica se realizó en la escuela primaria. Una vez finalizado el curso, los nuevos profesores podrían aceptar trabajos de enseñanza.

AHS ha recibido recientemente 28 fotos enmarcadas de las clases de graduados de la escuela secundaria. En realidad, los fotogramas de 1924 y '5 no tienen imágenes, solo nombres. No hay marco para 1926. Los marcos de 1927 a 1950 contienen fotos individuales de los graduados y sus nombres. 1939 tuvo una clase de 32. Solo había 10 en 1947, probablemente porque muchos de los niños dejaron la escuela para unirse al ejército durante la Segunda Guerra Mundial.

Hasta que se abra la temporada de museos de 2022, las personas pueden visitar con cita previa. Comuníquese con Ted Shepard al 503-749-2744.



MERRY CHRISTMAS
&
HAPPY NEW YEAR
FROM



ST. MARY'S CATHOLIC CHURCH - SHAW

St. Mary's Parish—Shaw
9168 Silver Falls Highway SE.
Aumsville, OR. 97325
Phone: 503-362-6159

Fr. Paul Materu, ALCP, Pastor
Fr. Richard Rossman,
Priest in Residence
Deacon Steve Tabor

O Holy Night

CHRISTMAS MASS SCHEDULE

Christmas Eve, Friday, Dec. 24:
5:00 PM Children's Mass
9:00 PM

Christmas Day, Saturday, Dec. 25:
9:00 AM

Feast of Solemnity of Mary,
Saturday, Jan. 1: 8:30 AM

Advent Penance Services:

Thursday, Dec. 2, 7:00 PM
St. Mary's-Shaw

Tuesday, Dec. 14, 7:00 PM
Immaculate Conception, Stayton

Wednesday, Dec. 15, 7:00 PM *St. Boniface, Sublimity* Paid Advertisement

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday .. 5:00 pm Mass
Sunday .. 8:00 am Mass

WEEKDAY SCHEDULE

Tuesday Thru Friday 8:30 am

Reconciliation: 1st—3rd— 5th Saturdays,
3:30-4:30 pm

Paid Advertisement



 Tracy
Sturgeon

***Thinking about Buying or Selling Real Estate?
Call Your Local Professional First!***

Tracy Sturgeon
503-881-1939 or www.TracySturgeon.com

3240 Commercial St. SE STE 100
Salem, OR 97302



Licensed in the State of Oregon since 1994

HOLIDAY HAPPENINGS

DECEMBER 11, 2021



NAVIDAD EN EL PARQUE

Tenemos las luces desenredadas y el árbol recogido. Nuestro Santa es alegre y nuestro Grinch es travieso. ¡Estamos listos para la Navidad en el parque!

Qué: Navidad en el parque

Dónde: Porter-Boone Park

Cuándo: 11 de diciembre,
5: 00-7: 00 PM

¡Gratis!

Únase a nosotros para delicias, entretenimiento, música y el gran final: la iluminación del árbol.

Tendremos hot dogs, palomitas de maíz y chocolate caliente hasta agotar existencias. Las tiendas estarán levantadas para protegerte de los elementos.

Hay estacionamiento limitado disponible en Porter-Boone Park, por lo que tendremos un servicio de transporte desde el estacionamiento del Ayuntamiento hasta Porter-Boone.

Anunciaremos al ganador del concurso de decoración navideña en el evento. Para ver todas las entradas, consulte las páginas 10-11, o consulte el mapa en línea en

<https://www.aumsville.us/events/page/holiday-lights-and-decor-map>

Puede entregar su entrada de la rifa gratis de calcetines gigantes para la rifa de juguetes navideños en el Ayuntamiento antes del evento. También tendrá la oportunidad de volver a participar en el evento. No hay ningún costo para participar, pero debe estar presente para ganar.

¡No olvides las fotos! Tenemos una escena nevada con trineo para que te tomes tus propias selfies. Es posible



Nombre:

Teléfono:

Correo electrónico:

Navidad en el parque
11 de diciembre, 5-7 PM
Parque Porter-Boone
Debe estar presente para ganar.

que tengamos algunas visitas sorpresa de Santa, el Grinch y otros personajes. ¡Ven temprano para verlos en el acto!

No se pierda la actuación de la banda de Cascade High School en el escenario del Porter-Boone Park. Los niños son muy talentosos y no se puede perder su actuación.



CONCURSO DE DÉCOR VACACIONES

¡Estamos iluminando la ciudad para la temporada navideña! Hay algunas entradas increíbles para el concurso de decoración navideña.

Consulte la lista, también están marcados en el mapa de las páginas 10-11. Tendrán las luces encendidas el 1 de diciembre.

Nuestros elfos anónimos juzgarán las entradas en la primera semana de diciembre. El ganador será anunciado en Christmas in the Park.

Puede haber entradas adicionales que no recibieron su formulario antes de la fecha límite del boletín. Estas entradas se enumeran en el sitio web. <https://www.aumsville.us/events/page/holiday-lights-and-decor-map>



| Address |
|-------------------|
| 705 N 4th St. |
| 212 Clover St. |
| 490 Church St. |
| 895 Clover St. |
| 820 N 5th St. |
| 930 Lincoln St. |
| 290 Evergreen Ct. |
| 490 Del Mar Dr. |
| 365 N 8th St. |
| 910 N 7th St. |
| 9839 Elk St. |



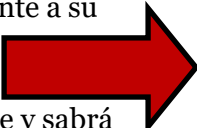
¡Es la temporada para dar gracias!

El Exchange Club of Aumsville extiende su agradecimiento por su apoyo a las siguientes empresas por ayudar a llenar el Día de Acción de Gracias cajas de comida entregadas a familias locales necesitadas:

Aumsville Stop-N-Save
Tienda de comestibles Stayton
Stayton Safeway

Encuétrenos en Facebook: <https://www.facebook.com/AumsvilleExchangeClub>
Correo electrónico: AumsvilleExchange@gmail.com

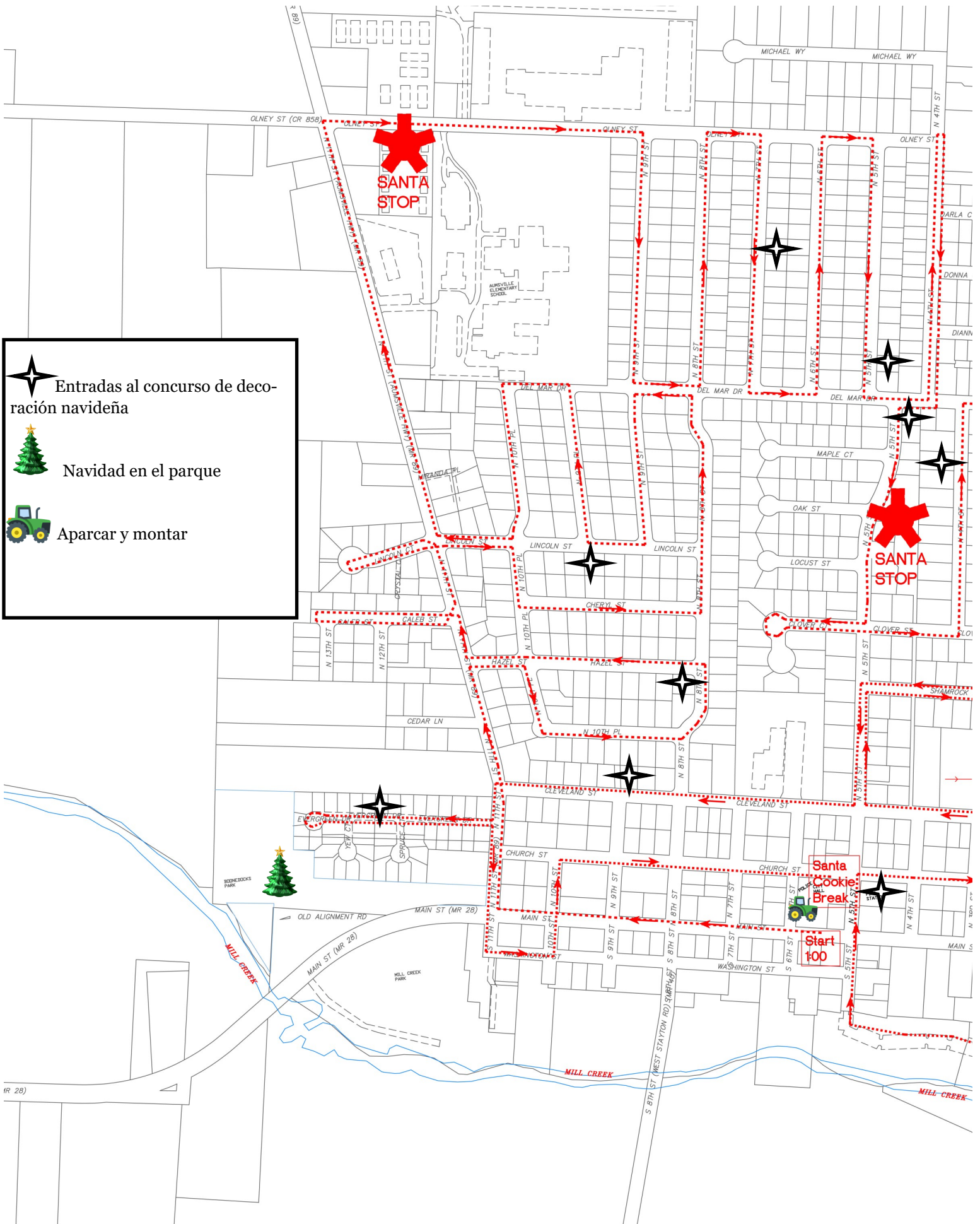
VISITAS DE SANTA

¡Ho Ho Ho! Santa volverá a hacer sus rondas este año. Consulte las páginas 10-11 para ver el mapa. Comenzará el día con el coche de policía principal frente a su camión de bomberos a las 9:30 a.m. en 1st y Willamette en dirección este. Mire  y escuche el coche de la policía en el frente y sabrá que Santa está en camino. Se tomará un descanso para las galletas por la tarde antes de comenzar de nuevo a la 1:00 p.m. en el Ayuntamiento y dirigirse hacia el oeste por Main Street.

No sabemos exactamente cuándo estará en ciertos lugares, depende de qué tan rápido conduzcan los elfos. Sin embargo, puede seguir su ruta en el Grupo de Facebook de Conexiones Comunitarias de Aumsville. Nuestra cuidadora de Papá Noel, Brenda, publicará turno por turno.

Hay paradas de Papá Noel donde se quedará un poco más para permitir que los niños de las calles circundantes vengan a visitar a Papá Noel.

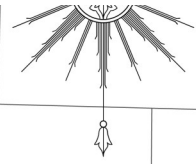
No olvide que Santa y sus elfos seguirán las pautas de Covid-19. Permanezcamos todos a salvo y tengamos unas felices fiestas.



 Entradas al concurso de decoración navideña

 Navidad en el parque

 Aparcar y montar





VOLUNTEER SANTIAM CANYON

“Many Hands Make Light Work”

Projects are wide ranging in scope, from wood cutting, to debris removal, planting, digging postholes, stringing cyclone fencing and all the way to just helping survivors with minor projects on their property. Every volunteer makes a difference with whatever time you can give.

<https://www.signupgenius.com/go/scltrg>

Santiam Canyon
Projects Need
YOU!

2020 Wildfires
may not be in the
news, but the
need is still great
for your
assistance.

The projects are
many and we can
fit one to your
schedule.

Bring a friend and
make a difference.

SANTIAM CANYON
LONG TERM
RECOVERY GROUP
VOLUNTEER
COMMITTEE

<https://www.signupgenius.com/go/scltrg>

VOLUNTARIO

Club de intercambio de
Aumsville

<https://www.facebook.com/AumsvilleExchangeClub/>
aumsvilleexchange@gmail.com

Distrito rural de protección con-
tra incendios de Aumsville

<https://www.aumsvillefire.org/volunteering>

503-749-2894

Mercado comunitario de Mama

<https://www.facebook.com/MamasCommunityMarket>

971-719-5665

Eventos de la ciudad de
Aumsville

<https://www.aumsville.us/community/page/be-volunteer>

EN MEMORIA DE MARK NOACK

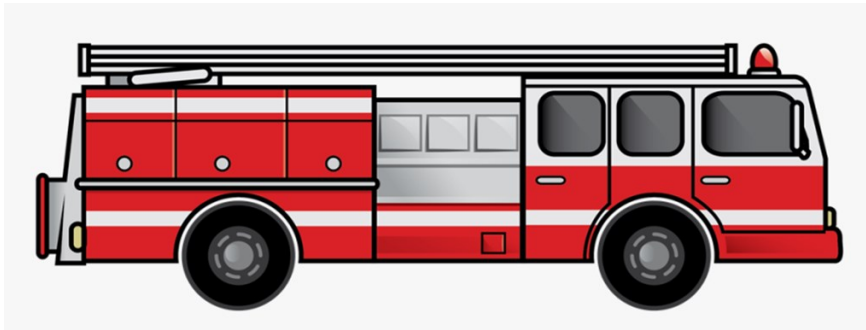
Mark Alan Noack nació el 8 de noviembre de 1956 en Newport Beach, California. Mark falleció el 23 de octubre de 2021 debido a complicaciones de la neumonía COVID justo antes de cumplir 65 años. Pasó muchos años al servicio de nuestra comunidad y fue un teniente voluntario muy activo en el distrito rural de bomberos de Aumsville durante más de 30 años, donde le encantaba conducir a Santa todos los años en un camión de bomberos. Estuvo activo con los boy scouts locales durante muchos años, incluso después de que sus hijos crecieron. Mark fue un amado conductor de autobús del Distrito Escolar de Cascade durante 20 años y un servidor muy dedicado a su comunidad. Mark poseía y operaba C.A.D.M.A.N. Servicios de redacción desde hace más de 35 años. No era inusual entrar a su oficina y verlo silbando mientras trabajaba con su música favorita. La sonrisa de Mark trajo consuelo a muchos y todos los que lo conocieron lo extrañarán.



VACACIONES DANDO ARBOL Y RECOGIDA DE ALIMENTOS

PATROCINADO POR EL EQUIPO DE APOYO DEL DISTRITO DE BOMBEROS RURALES DE AUMSVILLE

¡Únase a ARFD mientras trabajamos juntos como comunidad para ayudar a los más necesitados en esta temporada navideña! ¡Del 1 al 22 de diciembre organizaremos un "árbol de donaciones" en el que usted o su familia tendrán la oportunidad de comprar un regalo (hasta un límite de \$ 40) para un niño que lo necesite! Además, aceptaremos donaciones de alimentos enlatados no perecederos / no vencidos en beneficio del Banco de Alimentos de Aumsville. ¡Las donaciones en efectivo / cheque para esta increíble causa también son bienvenidas! ¡Pase por nuestra estación ubicada en 490 Church Street, Aumsville, OR 97325 para hacer su donación hoy! ¿Preguntas? Llame al 503-749-2894 - ¡GRACIAS POR AYUDAR A HACER DE VERDAD QUE ESTA TEMPORADA DE DONACIONES!



Aumsville Rural Fire presents 25 Days of Christmas

Aumsville Rural Fire will be hosting a 25 Days of Christmas event. From November 29th thru December 23rd we will be hiding a rock and posting a clue on Facebook. (<https://www.facebook.com/AumsvilleRuralFireDistrict>) If you find a rock, bring it to the station for a Christmas present!



AUMSVILLE CITY COUNCIL MINUTES

The following may not be complete minutes from these meetings. You can find the full approved minutes on our website at www.aumsville.us/city-council.

CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE

Acta - 11 de octubre de 2021

La reunión se inició a las 7:00 PM. Estuvieron presentes en persona el alcalde Clevenger, el concejal Ceja, el administrador municipal Harding y el secretario municipal Rogers. Los concejales Casarez, Ecclestone, Seney y Wick se unieron a través de la teleconferencia Zoom. Consejo ausente: Consejero Lee. La reunión fue grabada en video para ser lanzada más tarde.

VISITANTES Y COMENTARIO DEL PÚBLICO: No hubo asistentes en línea ni asistentes en persona. No hubo comentarios públicos. Se proporcionó información de inicio de sesión para que los miembros de la comunidad hicieran comentarios públicos en este momento y escucharan la discusión.

El Consejo aprobó por unanimidad el acta de la reunión del Consejo del 27 de septiembre de 2021.

CA Harding comentó que envió su informe escrito al Consejo antes de la reunión para su revisión. Preguntó si el Consejo tenía alguna pregunta sobre el informe. No hubo preguntas ni discusión. El informe se publicará en el sitio web de la ciudad con el video de la reunión y otros materiales del paquete.

El alcalde Clevenger preguntó si había algún informe o iniciativa del Concejo. No hubo ninguno.

No hubo más asuntos o discusiones, el alcalde Clevenger levantó la reunión sin prejuicios a las 7:03 p.m.

CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE

Acta - 25 de octubre de 2021

La reunión se inició a las 7:00 PM. Estuvieron presentes en persona el alcalde Clevenger, el concejal Ceja, el administrador de la ciudad Harding y el asistente de oficina Turpin. Los concejales Casarez, Ecclestone, Lee, Seney y Wick se unieron a través de la teleconferencia de Zoom. Consejo ausente: ninguno. La reunión fue grabada en video para ser lanzada más tarde.

PRESENTACIONES: Distrito Escolar Cascade — Estado del Distrito por Darin Drill, Cyndi Ganfield y Madeline Sattler.

VISITANTES Y COMENTARIO DEL PÚBLICO: Hubo 1 asistente en línea y 1 asistente en persona. Se proporcionó información de inicio de sesión para que los miembros de la comunidad hicieran comentarios públicos en este momento y escucharan la discusión.

Matthew Conser, Conser Group, habló sobre la necesidad de vivienda en el estado. Discutió la historia de su empresa y comenzó a delinear un desarrollo propuesto en Aumsville. CA Harding le pidió que no hablara de su desarrollo en particular, sino que limitara los comentarios a los cambios que le gustaría ver dentro del código de desarrollo. CA Harding recomendó que la mejor manera de evaluar el deseo del Consejo de realizar cambios es enviar correspondencia al Consejo sobre los cambios por escrito. Entonces correspondería al Consejo ordenar al personal que trabajara en cualquiera de los cambios propuestos si así lo desearan. Esto también proporciona documentación sobre el proceso del Consejo y las interacciones con un desarrollador.

El Consejo aprobó por unanimidad el acta de la reunión del Consejo del 25 de octubre de 2021.

El Consejo revisó un Acuerdo Intergubernamental (IGA) entre el Estado de Oregon a través del Departamento de Conservación de Tierras (DLCD) y la Ciudad de Aumsville para brindar asistencia técnica para actualizar el plan conjunto de mitigación de

peligros entre agencias. La subvención de FEMA financiará DLCDC para esta actualización. FEMA requiere este plan para que la ciudad califique para los fondos de subvención. No se nos pedirá que asignemos fondos a esto, pero contribuiremos con el tiempo del personal. El consejo votó unánimemente para autorizar el acuerdo intergubernamental entre el estado de Oregon y la ciudad de Aumsville para asistencia técnica de mitigación de peligros bajo ORS 190.110.

El consejo discutió los ingresos del Festival del Maíz y la donación de fondos a las organizaciones sin fines de lucro y los grupos de servicios que ayudaron con el festival. El Consejo aprobó por unanimidad la Resolución 17-21 UNA RESOLUCIÓN QUE AUTORIZA A LA CIUDAD para distribuir los fondos donados y recaudados por el evento del Festival del maíz a los grupos comunitarios locales que brindan servicios dentro del área de servicio de la ciudad de Aumsville.

El Consejo aprobó por unanimidad la Resolución 18-21 UNA RESOLUCIÓN QUE AUTORIZA LA ENMIENDA DEL PRESUPUESTO 2021-2022 DEL FONDO GENERAL. (Distribución de donaciones del Festival del Maíz)

El Consejo aprobó por unanimidad la Resolución 19-21 UNA RESOLUCIÓN QUE AUTORIZA LA ENMIENDA DEL PRESUPUESTO 2021-2022 DEL FONDO GENERAL. (Subvenciones de T-Mobile y Pacific Power Foundation)

El alcalde Clevenger preguntó si había algún informe o iniciativa del Concejo. No hubo ninguno.

El Consejo inició una sesión ejecutiva cerrada a las 7:55 p.m.

SESIÓN EJECUTIVA: El consejo se reunió bajo la autoridad de: ORS 192-660 (2) (e), para llevar a cabo negociaciones bajo el capítulo 293 de ORS, deliberación con personas designadas por el cuerpo gobernante para negociar transacciones de bienes raíces; y (f) considerar información o registros

que están exentos por ley de inspección pública.

Una sesión ejecutiva y la discusión son extraoficiales, los asuntos discutidos no deben ser revelados. El alcalde Clevenger cerró la sesión ejecutiva a las 8:06 pm.

El Consejo volvió a convocar la sesión abierta a las 8:07 pm y anunció que no se tomó ninguna decisión y no hubo más discusión. Se levantó la sesión sin prejuicio a las 8:07 PM.



Image from Marion County Wildfires, 2020

MARION COUNTY

MULTI-JURISDICTIONAL HAZARD MITIGATION PLAN UPDATE

On August 3, 2021 Marion County is kicking off the update to the All-Hazard Mitigation Plan. Existing All-Hazard Mitigation Plans must be updated every five years.

Marion County is collaborating with the Oregon Department of Land Conservation and Development (DLCD) to update the Multi-Jurisdictional Hazard Plan to cover all hazards.

The updates will ensure the county, cities, and special districts maintain eligibility to apply for disaster related grant funding through the Federal Emergency Management Agency (FEMA). The plan will be completed by August, 2022.

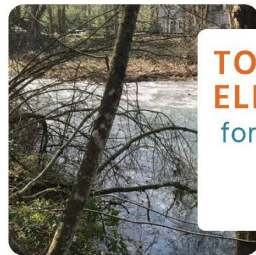
WHY ENGAGE IN HAZARD MITIGATION PLANNING?



TO AVOID DISASTERS by reducing or eliminating long-term risk to people, property, and the environment from hazards.



TO INCREASE SAFETY and resilience by integrating hazard mitigation into local plans, programs, and policies.



TO MAINTAIN ELIGIBILITY for disaster-related funding.

FOR MORE INFORMATION, CONTACT
Mike Hintz | Emergency Preparedness Coordinator
mhintz@co.marion.or.us | 503.365.3136



OREGON

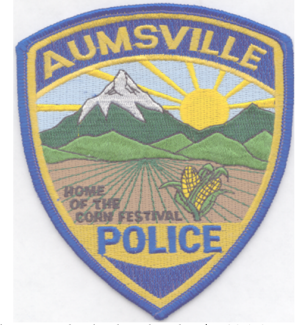
To review the current Marion County Multi-Jurisdictional Hazard Mitigation Plan, please visit: <https://www.co.marion.or.us/PW/EmergencyManagement>

Informe policial mensual de Aumsville de octubre

MENSAJE DEL DEPARTAMENTO:

Las reservas trabajaron un total de 96 horas durante el mes de octubre 96 horas de voluntariado y 0 horas pagadas.

El Departamento de Policía de Aumsville se pone "ROSADO" durante el mes de octubre para recaudar fondos y crear conciencia sobre el Mes del Cáncer de Mama. Todo el dinero recaudado se donará al Fondo Can Cancer del Hospital Santiam para servir a las personas de nuestras comunidades locales. Si desea ayudar en la causa que vale la pena, consulte a Brenda o llame al 503-749-2188 en el Departamento de Policía de Aumsville. Aceptaremos donaciones para combatir el cáncer de mama hasta el Día de Acción de Gracias.



Valor de la propiedad robada \$ 6030
 Valor de la propiedad dañada \$ 600
 Valor de la propiedad recuperada \$ 4000
 Valor de la propiedad encontrada \$ 0
 Perros por Libra 0

| Crimen | # | Detenido | Violación de tráfico | Ciudad | condado | Llamadas de servicio | # |
|--|-----------|----------|--|----------|----------|---|------------|
| Robo / Intento de robo | | | Exceso de velocidad | 0 | 0 | Asistir a la PD de otro turner | 4 |
| Travesura de criminal | 2 | | No llevar prueba / conducir sin seguro | 0/3 | 0/2 | Ayudar a otro fuego | 5 |
| Pecado | 1 | 1 | Conducir suspendido | 4 | 1 | Ayudar a otros-DHS | 4 |
| DUII | 0 | 0 | No OP válido | 0 | 1 | Ayudar a otros-MCSO | 7 |
| Robo / Fraude | 3/1 | 0/0 | No llevar DL | | | Ayudar a otra ciudad | 1 |
| Robo de vehículos | 3 | 0 | Sin cinturón de seguridad / uso inadecuado | 0 | 0 | Ayudar a otro PD de Stayton | 9 |
| Recibir propiedad robada | | | No instalar el dispositivo de bloqueo de encendido | 1 | 0 | Ayudar a otro-otro | 3 |
| Orden de arresto / violación de libertad condicional | 4/0 | 4/0 | No llevar el registro | | | Persona de asistencia / contacto con el ciudadano | 1/20 |
| Acoso / Telefónico | 0/1 | 0/0 | Placas conmutadas | 1 | 0 | 911 para colgar/cheque de bienestar / civil Disputa | 0/8/5 |
| Amenazador | | | No ceder el paso a Ped. En el paso de peatones | | | Falsa alarma | 3 |
| Asalto IV | | | No ceder el paso al vehículo emergente | | | Queja de ruido / tráfico | 5/3 |
| Queja de acecho | | | Vehículo Emerg a distancia a prueba de fallos | | | Persona / Vehículo / Circunstancia sospechosos | 4/1/7 |
| Arma / Robo | | | No obedecer el dispositivo de control de tráfico | | | Accidentes de tráfico/ golpe y fuga | 1/0 |
| Negligencia infantil | | | Conducción imprudente / Carreras rápidas | | | Muerte desatendida / Notificación | 1/0 |
| MIP: Delito de Alcohol / Drogas | | | Conducción descuidada | | | Perros: ladrando / en libertad / mordida | 3/4/0 |
| Incendio / Quemadura imprudente | | | No conducir dentro del carril | | | Violación de la ordenanza | 8 |
| Vehículo / remolque robado | 2 | 0 | Siguiendo demasiado cerca | | | Joven fugitivo / persona desaparecida | 0/1 |
| Vehículo recuperado | | | No señalizar / usar la señal de giro | | | Perturbación verbal | 3 |
| Poss. Sustancia controlada | | | Uso de dispositivo electrónico / teléfono celular | | | Intento de suicidio / retención mental | 0/0 |
| Peligro imprudente / Conducir | | | Iluminación defectuosa | | | Suicidio | 0 |
| Conducta desordenada | | | Contenedor abierto | | | Puerta abierta | 4 |
| Toque de queda / Juvenil fugitivo | | | Ruido irrazonable | | | Misc Llame al servicio técnico | 2 |
| Abuso animal | | | Misc. Infracciones | | | Personas emocionalmente perturbadas | 4 |
| Ofensa sexual | 1 | | | | | Propiedad: encontrada / perdida / incautada | 1/0/0 |
| Maltrato criminal | | | | | | | |
| Los perros como una molestia | | | | | | | |
| Pega y corre | | | | | | | |
| Crimen misceláneo | | | | | | | |
| Total | 18 | 5 | Total | 9 | 4 | Total | 122 |

Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!



Terry Lindemann
 Owner / Technician

(503) 749-2031

Paid Advertisement

Used Appliances For Sale – Call for Selection

ACONTECIMIENTOS COMUNITARIOS

Mama's Community Market (anteriormente Aumsville Food Pantry): jueves de 1 a 6 p.m., Iglesia Pentecostal de Aumsville, 10153 Mill Creek Rd. 971-719-5665

Armario de ropa de la Iglesia Bautista Bethel: Ropa desde recién nacido hasta 2X, abierto el tercer sábado de cada mes desde las 10:00 a.m. hasta el mediodía en la Iglesia Bautista Bethel.

Awana Club: preescolar-sexto grado. Se reúnen todos los miércoles a las 6:30 p.m. en Bethel Baptist Church, 645 Cleveland St.

Visitas de Papá Noel e iluminación de árboles: 11 de diciembre. Consulte la página 8-11 para obtener más información.

AVISO DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA

Se ha fijado una audiencia pública sobre las actualizaciones de la Ordenanza de Desarrollo de Aumsville ante el Ayuntamiento de Aumsville para el lunes 10 de enero de 2022 a las 7:00 p.m. La audiencia se llevará a cabo en el Centro Comunitario Chester Bridges Memorial, 555 Main Street, Aumsville y via Zoom. Se seguirán los protocolos de seguridad de Covid-19. El enlace de Zoom estará disponible en línea en el siguiente enlace antes del evento.

Una copia de los informes del personal, las actualizaciones del código y todos y cada uno de los documentos están disponibles para inspección pública en el Ayuntamiento de Aumsville de forma gratuita o se pueden solicitar a un costo por copia con un formulario de solicitud de registro público. También estarán disponibles en línea en <https://www.aumsville.us/citycouncil/page/city-council-regular-meeting-102>. Se puede obtener información adicional de Ron Harding, Administrador de la Ciudad al 503 749-2030. El testimonio escrito se puede enviar por correo electrónico al administrador Harding a rharding@aumsville.us. El testimonio verbal se puede dar en persona en el Centro Comunitario o mediante la reunión de Zoom.

El testimonio escrito y verbal debe estar dirigido a los criterios y cualquier persona que desee testificar debe registrarse y solicitar ser reconocido por el presidente. No plantear el problema en persona o por carta antes del cierre de la audiencia pública con suficiente especificidad para brindarle al Concejo Municipal de Aumsville la oportunidad de responder al problema, excluye la apelación a la Junta de Apelaciones de Uso de la Tierra sobre este tema.

El lugar de la reunión es accesible para personas con discapacidad. La solicitud de un intérprete para personas con problemas de audición o de otras adaptaciones debe realizarse al menos 48 horas antes de la reunión. Llame al (503) 749-2030 y deje un mensaje o al Servicio de retransmisión de Oregon para TDD al (800) 735-2900. La ciudad de Aumsville no discrimina ni discriminará por motivos de raza, color, religión (credo), género, expresión de género, edad, nacionalidad (ascendencia), discapacidad, estado civil, orientación sexual o estado militar. en cualquiera de sus actividades u operaciones.

• Coordinadora del boletín: Elaina Turpin
 • Editor: Ron Harding

• La publicidad en el boletín no refleja ningún respaldo directo o implícito por parte de la Ciudad de Aumsville.

• La ciudad de Aumsville no discrimina ni discriminará por motivos de raza, color, religión (credo), género, expresión de género, edad, nacionalidad (ascendencia), discapacidad, estado civil, orientación sexual o estado militar. en cualquiera de sus actividades u operaciones. La ciudad es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades.

Diciembre de 2021

Sun

Mon

Tue

Wed

Thu

Fri

Sat

| | | | | | | |
|----|---|----|--------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---|
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 Navidad en el parque Visitas de Santa |
| 12 | 13 Reunión del concejo 7 p.m. | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 Armario de ropa Bethel 10-12 |
| 19 | 20 | 21 | 22 Día de la etiqueta | 23 Ayuntamiento cer- rado | 24 Ayuntamiento cer- rado | 25 |
| 26 | 27 Día de lectura del medidor Día de apagado | 28 | 29 | 30 | 31 | |

Peace from God

Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to those on whom His favor rests. Luke 2:14 NIV

CHRISTMASTIME AT OUR CHURCH

Christmas Services – Every Sunday in December at 8:00 a.m., 10:45 a.m.

Christmas skit – Dec. 12 at 10:45 a.m. only

Santa Photo Op – Dec. 18 at noon-2 p.m.

Christmas Eve Service – Dec. 24 at 7:00 p.m.

BETHEL BAPTIST CHURCH

645 Cleveland St., Aumsville, OR 97325
Email: office@bethelaumsville.org, Phone: 503-749-2128
Office Hours: 8 a.m. - 4:00 p.m.

Regular Sunday services: 8:00, 10:45 a.m.
www.bethelaumsville.org



Paid Advertisement



¡Recordatorio!

NO SOPLAR / RASTRILLAR LAS HOJAS HACIA LA CALLE

Las hojas en la calle pueden bloquear las cuencas de captación de aguas pluviales provocando inundaciones en las calles.

La barredora de calles no puede manejar montones de hojas y se atascará.

Las licencias de los residentes de Aumsville se pueden llevar a Recology de forma gratuita.

'Tis the
Season
to help our community

Donate food or cash to your local branch today in support of our community's local food banks.

learn more

RiverviewBank.com/FoodDrive

